

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUIZIS "

CINQUIEIMO ANNADO - LIMEROS 8-9

O et SETEMBRE 1939

DIE SO LOU LIMERO (no ve per mei)
Abounamen :
PER AN, NO PEGO DE CEN SO

Direcl, Redacl, Administraci :
LIMOGES, 21, rue d'Aisso, telef. 58-48
Chèque Postal : 127-53 Limoges



Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galefieiro qu'un faï lous meilleurs galefous !

Veiqui lo pâto dau galetou dôs meis de Ô et setembre

L'ENFER SUR TERRO.....
DOUAS BEZIS.....
L'ERMARI DE TURCO.....
LAS FENNAS DE GLIANJAS.....
LOUS PARPAIS DEIBERTS.....

Francès.

J. de la Sourdouiro.

Lou viel Marsau.

Montazaud.

Jean l'Aissaû.

L'ANE DE TABIRAUD.....

PONOUPIO.....

EN BANTURLANT.....

PER AMUSA LOUS DE LEZEI.....

FOUNSOU N'EI PAS BETIO.....

L. Dumazaud.

Lechodie.

Banturlo.

Foussinier.

Lou pai José.

O jour d'aüei, gn'io mouyen de re fâ sei n'automobilo, e, lo meita dô ten, no bouno voituro de rencontro forio vôtrofa. Soulomen, fô lo troubâ de coufianço. Per coqui voû sirci tranquilei en nan veire ô

Etablissements BERNIS

"Service des Occasions"

31, AVENUE DE TOULOUSE, LIMOGES

Voû li trouborei lo voituro que vou fô, a d'un pri tout o fe rozounâble.

GRANDE PHARMACIE BRUNOT35-30, Place des Bancs
LIMOGES

AUCUNE NE SERT MIEUX

Se bien pourta qu'el necessari,
Per lou piti, mai per lou gran,
N'a cha BRUNOT ,lou Pouticari,
O miei de lo place d' Ban.



Expédition par retour du courrier dans toutes les directions

TOUTES VENDENT PLUS CHER

L'ENFER SUR TERRO !

Un dit que per lou mariage
Qu'ei coumo tirâ ô billet :
Qu'un sio fadar ô qu'un sio sage,
A lo chanço tout n'en revet.

Quand lou Guston, lou si de Pôle,
En lo Netonn, se maridet,
O cresio be, lou paubre drôle,
Se vei servi lou boun billet.

Qu'ei plo entau que co se passo,
Quand un las vò, qu'ei lou boun tem :
L'au qui, l'an lai, lou mau s'effaço,
Un ne veu gro ce qu'ei vilén,

Más qu'ei pus tard que co se gâto,
Et trop suven, per tout de boun !
A queu momen nio pus d'épato
Las se moutren tau que las sount.

Per moun coumpte, iò pode dire
Que iò n'ai pas trop mau tirâ,
Mas lou Gustou chabet de rire
Huel jours après se vei coupla.

Lo Netoun vinguet rangagnouso
Et meichantio coum'un cifer,
Cousmo, dejà, l'erro jalouso,
Lo menet no vito d'enfer.

Chaco ve que l'o s'elevavo
Notre Gustou, cresant bien fâ,
Foutio lou camp et lo laissavo
Tonto soulo s'egaròllâ.

Et lo net, si lo s'eveillavo,
Qu'erro per lou minjâ de mau.
Pensâ si Gustou s'enrajâvo
De se leissâ menâ entau !

Per n'en devirâ so pensado,
O se mettet de chapinâ :
O bevio touto lo journado
Et ne voullo pus s'ex tournâ.

Tous louz jours ô se sadoulavo
Et suçavo tant qu'd poudio ;
Mo fe, l'ensei, ô se coueijâvo
Dins l'oberjo que lou voullo.

Quello vito co vous detraquo ;
Tant fort qu'un sio, fô l'y passâ.
Un beù mati ô guet n'attaquo :
O toumbet, souquet lou massa.

O tournet prenei counissenço
Juste per ôvi lou cure
Que li disio : « Faî penitenço,
O paradis tu n'iras dret ».

Gustou repond : — Mo penitenço :
Lio prou de tem que iò lo fau !
— Mas, ô boun Dî tu fâs n'offenso,
Ne fô jamai parlâ entau !...

L'enfer t'atten, torno lou peïtre.
— Per me, ne prenez pas souci,
L'enfer d'en lai, sei lou eouneître
N'ai pas pus dur que queu d'eissi !

Et si vese lou meïstre diable,
Li dirai : Paubre miserable,
Si lo Netoun rentro eissi,
Tu poueis baliâ to demessi ! » FRANCES.

DOUAS PITAS BEZIS

Lo Mioun, l'autre jour, disset a soun galant :
« Passo davant chaz nous tout en te permanant,
Et quand iò jitaraï un sô dins lo charriero
Co siro lou signau que moun home ei parti.
Ne perdas pas de tem ; d'uno chambo legeiro
Cours vite contre me, moun gente Tant-piti ! »
Mas quant, pus tard, lou sô toumbet dins lo poussiero,
Lou paubre Tant-piti se mettet de credâ :
« Ne pode pas mountâ, Mioun, lou trobe pas ! »

Lou cure de Counjous disio dins soun sermoun :
« Vous laissez pas, mous frais, tentâ per lou démon,
Gagnâs dau paradis lo bouno recoumpenso,
Pensâs qu'un pâyo char n'houro de jovicenseo ! »
En auvî queu discours, lo Margui dau Balant
Disset : « N'houro de tem ! Per mo fe, moun galant
Qu'ei pertant eberbi, jamais ne m'aime tant ! ».

JAN DE LO SOURDUIRO.

LAS BOUNAS MEIJOUS

La fennas an toutes meitie d'une machino
a coseui.

Las meilleurs se trôben chaz

JAYAT

18, rue du Consulat, Limoges

Un daus meilleurs relougers de lo vilo qui
MARTIAL LAROUDIE

13, rue Darnet, Limoges

V'autreis l'y troubarez dans bijoux, de las
môtras, dans reveils, de las pendulas et ô fai
tout a fô bien las réparacis.

Per vei de bounâs récoltas, fô sennâ de
bounas granas.

V'antreis las troubarez chaz

L. VILLENEUVE

Marchand grainier

12, rue Othon-Péronnet, Limoges, Tél. 54-55

Lou peichadour bien arma soun mounta per
l'omu

Pierre VOISIN

lou specialiste reputa per las gaulas las pû
soulidâs. Qu'ei se que las mounto se mei mo.
Tout pour la pêche aux meilleures conditions

45, rue Adrien-Dubouché, LIMOGES

Que fô co din lo vito per essei huroux ?
Uno bouno santa,

Uno feno adorabo

Et un boun poste de T. S. F.

Per vei lo santa, faut vous sugna...

Per vei lo feno idealo, faut la chercha...

Et per vei un bon poste de T. S. F. et pas

cher, faut na cha :

GERMANEAUD

20, faubourg de las arènes, Limoges

que vous proumet de l'hours délicieusas si
vautreis sabei fa fleuri l'amour en ecoutant la
chansous.

Un troubo aussi din queu magasin : lus-
treis, lampas de chabeï, potorio, flours d'ap-
partement.

Page 2

No drollo que s'en vai en balado, bien maiado ei meta maridado !... Drollas, courez vite chaz

QUEYROI

7, boulev. Louis-Blanc, Limoges

per maià votre parpaï !

Lou magasin ei toujours en brando de flour, coumo un varge! au mei de Mat !

L'Ermâri de Turco

Soun noun qu'erie Redoun, mā coum'o vio servi en Africo di loû tirailleur, un lou pelavo mā Turco.

Co li vio pa réussi de nâ di loû poi chau. O vio tou lou ten mau en caucoule. O erio tan se coum'un perou e crese qu'ô ôrio brula sei pudî.

Mâ per eizemple lo couquinorio li maucavo pâ dî lo teito. Lì vio pen coumo se per se tirâ dô per quan soufâ virovan de bigouei.

O fojo lou courdouniei e restavo per en sù dô coûta d'Enboza, a demio lego dô bouri.

Un jour de feiro, ô li monte fâ no virado a pe. En se banurlan, ô passe dovan lo boutico d'un menusiei e se plante dovan un pit'ermâri que li coundenio.

— Te, ô disst, veiqui ce que me fô per sorâ de lo besugno que ne po pâ luja dî lo coumôdo. Dijâ, potrou, can voleivou de queu pit'ermâri ?

— Qu'ei cinquanto fran, pâ min.

— Vou n'en bâlie quoranto fran e lou foudro menâ châ nou.

— Ent'eï-co châ vou ?

— Qu'ei pâ loin d'eici, demio lego, meimo pâ.

— Ah ! disst lou menusiei, fô prenei moun meuble sur plâco. O pri que lou vendre, si devio denguero loû menâ châ lo pratico, co sinio un brave coumerce.

Turco voulue discutâ.

— Gn'io re-tâ lâ, disst l'ôme, si co vou plâ pâ entau, laissan-lî fâ.

Turco fogue senblan de s'en nâ. L'autre lou laisse partî. Pertan ô lou voullo lou pit'ermâri. O tourne veire, fogue cônca feiçou e paye.

— Mette-iô dovan lo porio, lou forai prenei dî un momen.

E ô countugne so virâdo.

— Oro qu'ei pâ tout, pensavo Turco, coumo forai-iô per pourta queu meuble châ nou ? O n'ei pâ bien pezan, mâ me sente pâ prou for per lou cougnâ sur moun eichino, e ne vese degu per loû me menâ... »

O erio qui que se carculavo, quant'ô vige un de sou vezî qu'erie vengu a pe, coumo se. Mâ queuqui, per eizem-

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autrois verrez qu'un po yei no bravo garnituro de chambre per pau d'argent, si v'autreis âs lo bonno edeo de nâ fâ, no visito a

L'AMEUBLEMENT GENERAL (Union des Fabricants)
Limoges — Place de la Motte — Limoges

TOUT CE QUI CONCERNE L'AMEUBLEMENT
Tous genres Tous prix

ple, qu'erie n'ôme de prim'abor, n'ancien curassiei, que vio fâ meimo lou luteur di lou ten.

En lou vejan, Turco gue na molico :

— Adi Bargau ! li disse-t-eu.

— Te, tu sei qui, Turco ? Que fâ-tu a lo feiro ? Tu li a pâ re mena querâque ?

— Bouei neigro, sai vengu per me serti de châ nou, que loû einei me tuoran.

— E paubro ! qu'ei aco que ne vai pâ ?

— Te vô dire : iai chota dô quei que deve poya tan per mei. Deve bolia cen fran demo e n'ai pâ prou d'argen. Si tu me poudiâ preitâ soulomen cinquanto fran...

— Ah ! coqui... qu'ei a veire... Cinquanto fran... Ne sai pâ riche me ôci... E quan me tournorâ-tu moun argen ?

— Segur l'autro senmâno, qu'un deu me poya dô trobâ. E si t'a pô de perdre, per reipoundre de toun avanço, te vô laissâ n'ermâri qu'ai bolia doublâ ô menuisiei, e que deve fâ prenei. Vaque iô veire.

Bargau segue Turco e disse :

— Eibe qu'ei bien, te veiqui cinquanto fran, prene l'ermâri, lou te tournorai quan tu m'ôrâ poya.

O mete lou meuble sur soun eichino, que li senblavo pourta no paillo, e lou veiqui tou dou en route per s'en tournâ.

Riba dovan châ Turco, Bargau li disse :

— Oro, te veiqui châ te, pourtan- nou bien. Qu'ei entendu per lo senmâno que ve...

— Ah ! bougre de banturlo que iô sai, disst Turco, iô me pense que co n'ei mâ dî un mei que deve poya moun quei... Vesei-tu, n'ai pâ l'obitudo dô detei, eo me fai virâ lo teito. Paubre Bargau, te remerche bien. Te vô tournâ tou cinquanto fran, n'en ai pâ meitei. Quan meimo, me suvenirai dô service que tu m'â rendu.

Bargau pose l'ermâri, prengue soun argen, qu'ô foun ô aimavo tobe dî so pocho que dî quelo de Turco, e rentre châ se. Turco fogue de meimo en risen dî soun ventre. O vio trouba lo monieiro de fâ pourta soun ermâri sei re poyâ.

LOU VIEI MARSAU.

BEVEZ LOUS NUVEUS SODAS LAPLAGNE

Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

TOUS LES TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES
sont exécutés par

J. SAPINA
EYMOUTIERS (Haute-Vienne)

TRAVAUX D'AMATEURS — ACCESSOIRES
PRODUITS PHOTOGRAPHIQUES
Déplacement sans frais pour Noces et Groupes

LAS FENNAS DAU BOURG DE GLANJAS

I

Las fennas dau bourg de Glanjas
S'en van lava dins lo grand'aiguo
Delai lou pount de Courcelas
Et io li me n'anei permenâ.
Io me siclei sur lo verduro
A l'oumbro d'un vert marounieui
Per ecoutâ lour bavardage,
Vei qui mâs gens ço qu'auviguei :

REFRAIN

Erian vinto douas
Parlavan toutes
Peino s'eicoutavo,
Co me ressoumblavo
No troupo de gruas.
Ne pouguei pas m'empeicha de sourire
De tant auvi parla per ne re dire !

II

Uno disio : « Notre cure
Qu'ei l'ôme lou pus fier dô mounde ».
N'autro disio : « Lou merillie
N'io pas lou parie
Dins notre quartie ».
L'autro disio : « Lou grand gendarmo
Se marido dins lou bas pai.
— Et te, bougro de grando piardo,
Voudras-tu l'imâ queu grand subrevi ? ».

(Refrain.)

III

En mountant sur lou pount dô rio
Io rencontrais moussur Grando Barbo
Que me disset d'un er loriot :
« Voueis tu veni minjâ daus virô ? »
Io reipoundie d'un er plo crâne :
« N'en volet pas de quis, Moussur,
Marchâ aillour barrâ votr'âne,
Ne minje pas de frus si madurs. »

(Refrain.)

MONTAZAUD.

Nous n'an mas imprimâ quis treis coupleis de lo chansou de las « Fennas de Gliangeas », mas nous saben que nio maï. Lous que n'en couneissen d'autreis nous fariant plasei de lous nous envouyas, nous lous mettriant dins n'autre limero.

Las cousinierâs d'au jour d'ahuei an trop de bounhur ! Las n'an pus metier de se cramâ lo figuro davant lou fourneau per fâ lou marendou. Lo mouleto, lo soupo a l'ignou, lou clafouti mais lou quitte rôti, tout ei sabourou et se mitouno tout soû, quand un employo :

PRIMAGAZ

qu'un troubo pertout. (Lio un marchand dins chaque coumuno.)

Lous parpaïs deiberts

Quant lo môdo venguet de las rôbas courtas et daus parpaïs deiberts, lou viei cure de Sen-Mathali se metter en coulero.

— Ne vole pus, disset-eu, de quelas pepûs dins moun eglieijo. Lous droullaus venen a lo messo, lou boun Di me pardoune, pus tôt per visâ quelas paubrâs eimouricadâs que per dire lour chapelet !

A partî de queu momen, en legî soun berbiâri au found de soun vargei, ô cherchet lou mouyen de lour fâ voûnto, mais ô lou troubet.

Lou beu jour de Pâqueis, ô disset a soun enfant de chœur :

— Quant co siro lou moment de lo coumunioun, en passant lou plateau, si tu n'en vesel quaucunas de trop decarcassadâs, tu las sautaras ; iô farai de memo et las siran bien magnadâs. Co lour bailloro no leissou.

Entaû fuguet fa. L'enfant de chœur n'en viguet douâs plo gentâs, mas deicoletodâs si bas, si bas qu'aurias belomen vu lo pouncho de lours tetous. Lou plateau lour passet devant lou naz sei s'arrêtâ et vous repounde que l'agueren voûnto.

Mas, apres lo messo, lou viei cure, que las avio sautodâs sei las visâ, disset au piti :

— Tu te seis pas troumpa, queraque. L'eran be trop decouletodâs. N'avo-co bien bas ?

— Crese be, Moussur lou Cure, l'eran decarcassadâs jusqu'ant'au fi !

— Jusqu'ant'au fi ? Que voueis-tu dire ? Erplico-te ! Lou piti coumencet de fâ lou sinne de lo crou et se reitet, lou det pouya sur lou ventre :

— Au noum dau paï, dau fi... qu'ero juste a l'endret ente toumbo lou fi, entre lous tetous et l'embouni !

JEAN L'EISSAÜ.

CHASSADOURS ! Tonissou ne mancâvo jamais lo becasso, soun cop pourtavo toujours. — Perque ? — Perque ô se servio de las cartouchias **GERVAIS** que ne frouillen jamais.

Fasez coumo se. Et nâ veire quel armurier, ô vous serviro toujours bien. Qu'ei **M. GERVAIS**, 16, rue du Consulat, Limoges. Téléphone 21-59.

QU'EI ACO ?

Tant mai un tiro dessur tant mai qu'o s'eicourci ?

REPOUNSO

— Qu'ei, per moun armo, no cigarette !

De là ve un chôsi de brave popiei per topissâ no chambro :
Gnio dô ôseu, de brovâ flour; mâ lou soulei que tapo dessur e
lo poucheiro l'an tâ bima.
Ei be un po eichivâ qui einei en prenan do popiei SANITEX
que ne channio pas de couleur e se lâvo coumo no telo cirâdo.
Courrez n'en chatâ châ GRANY, lou droguiste de lo place
dô Carmel.

L'ANE DE TABIRAUD

Quand Tabiraud de Mâleu eiretet de sous parens, ô se proumeguet bien de counservâ, dins lou châtâu, l'âne que soun defunt pai ovio chata. Quand quaucu li disio :

— Te foudrio n'automobile per te nâ perménâ, Tabiraud, n'âne, co n'ai pus a lo modo !

O reipoundio :

— N'ai gro, io ne changnarai pas las bitudas de chas nous. Tant que moun grand-pai vivio, li vio n'âne dins lo mejou, tant que moun pai o vecu, li o gu n'âne dins lo mejou, tant que io viorai li oro n'âne dins lo mejou.

Et, si co n'ai mas co, ô se troumpavo gaire... O erro fier de soun âne. Co n'erro pas no beitio vaillento et amitouso coumo lou Carlo dô pai Jantou d'en Truncho, mas ô l'eimavo bien tout parei et ô ne lou tallavo mas quatre cops per mei : lous jours de feiro de Chateunio, de Linards, de Bujaleu et de Sen-Lionar. Coumo autreis va veire, ô ne lou gardet pas bien lounten : Lous leifiers de Chateunio, après li vei rôba soun chabri penserent que co sirio sete de li rôba soun âne. Co fuguet vite fa. Veiqui coumo is li se prengueren :

Queu jour de feiro de Chateunio, Tabiraud erro parti de boun'ouro de chas se per mour qu'ô voullo lujâ un vale per li eida a levâ soun eiti, et, coumo autrei io sabei, lous bouns oubriseis sont toujours lous prumiers plassas. Quant ô ribet sur lou champ de feiro ô deitallet soun âne et l'etachet prei n'aubre. Aprei co, ô net chas Dapy beure lou cafe et lou pousso-cafe. Penden queu tem, lous treis gaillards que l'ovian eipia dempei soun arribado, se megueren ô trabai. Is deitacheren lo paubro beitio et dous de is lou n'en meneren. Lou troisième, que s'erro mei no fausso moustacho per fi de ne pas se fâ counentre se siclet ô ped de l'aubre, lo brido sur sous janoueis et ô eiperet. Quant ô viguet riba

Un ne po pus viôre sei bicyclette. Tous n'en volen. Las bounas se troben cnaz

FRANÇOIS CHAPUT

un garçon serî et boun drolle que demoro 14, RUE D'AIXE (en face d'au « Galetou »). O vous foro daus prix rasounables et v'autreis pourrez chôsi même de quelas qu'an douas plâcas. O fai las reparacis boun marchâ.

Lous astronômeis daus journaux se troumpen suven, mâ lous barometreis se troumpen pas, surtout quant is venen d'uno mejou de counfianço coumo

GAUTIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial, Limoges. Téléphone 51-63

Is troubarant dins quelo mejou de las lunetas de prumier choix et pas char per legi eisa et sei peno l'amusant « Galetou ».

Quand un o de bravas dens un ei toujours gente et un se porto bien.

Per vei de bravas dens fô nâ trouba un boun dentiste :

Cabinet Dentaire R. Beyrand

38, rue Elie-Berthet

(Ras lo place daus Bancs)

BOUS SOINS, BOUN TRABAI ET PAS TROP CHAR

Tabiraud, ô lo se passet vite autour de lo teito. Quand queu qui viguet co, ô cujet n'en toumbâ de cû ! Mas lou gaillard li espliquet vite :

— Moussur Tabiraud, io vau tout vous countâ : li o no dieseno d'ans, i'ero n'ôme coumo vous. Mas un jour io aguei lou malur de fâ mo feno cournardo et quelo vieillo garso, per se venja, net troubâ no surciéro. Quelo d'aqui, per me puni, me channiet en âne per diès ans. Mo punici vet juste de chabâ, et me veiqui tourna coumo io errio avant.

Tout sunsi, et bien einuia de quel' affâ, Tabiraud dei-boucliet lou bridou et lâchet lou « preisounie », que s'en anet vite troubâ sous amis.

Un mei aprei, Tabiraud, qu'avio nâ a lo feiro de Bujaleu per li chatâ n'autr'âne, viguet lou seu ancien qu'erro eitacha prei no barro dô champ de feiro. O lou recouneiguet bien a no grando tacho blancho qu'ô vio sur lou frout.

— Queu paubre fan ! penset-eu.

Et, se preimant de lo beitio, ô prouftet de ce que degu ne visavo per li dire a l'oreillo :

— Ah ! moun gaillard, t'as tourna coumençâ ! Tu n'as trapa per diès ans de mai ! Tu ne seis gaire malin, vai ! Dau min, si un vô fâ so feno cournardo, fô toujours se doubâ de maniero que lo nô sache pas ! ...

LUCIEN DUMAZAUD.

Gn'io pâ de pù jentâ fennâ que là Limousinâ.
Mâ là soun là reinâ do mounde quand là pourten dô ornemen de chaz

VALÉRY, Bijoutier

45, RUE DU CLOCHER, LIMOGES

Dî queu mogosin, diriâ que lou soulei li lusi lo ne coumo lou jour.

HENRI ESDERS

O vend boun et boun marchâ et n'ien n'o per toutes las boursas
RUE ADRIEN-DUBOUCHÉ, A LIMOGES

Un viei proverbe dit qu'a no bravo teito tout va bien.
Qu'ei beleu be vrai. Mâ lous chopeus de chaz LEBUR fan
mier que co : mettez-lous sur no vorro teito, lo parei bravo !

La Chapellerie LEBUR

LEBUR-MODES

Rue Adrien-Dubouché
LES MIEUX ASSORTIS DE LA RÉGION

PONOU LIO

Code Ponoulio, dô Pey-Gourla, ne vio mâ gu, per touto peguliero, uno paubro mejou e no méchanto châtegneiro.

O n'en fague no tero, e pa de là meliour.

E per lo trobolia tou lou jour ô li navo ; li chuavo di l'efti, e l'iver se jolavo.

O vio per li eidâ, lo Coti Gratolar, so feno, bouno tâliero, grando, forto, voliento ; e so bouno Nanoun, bouri-quo d'Emboza, que vio boun ei, boun pe, e lou piau tou friza.

En tou co fojo trei ; li vio pa de pitî.

Ma tou trei solidei, volian be trei chovau.

Lo feno, un jour, toundbe ô lie, molaudo ; lo bouri-quo rerte couejado sur lou flan.

Lo Coti doulio de pertou, a lo peitreno, a l'ertouma ; e lo Nanoun vio tou lou cor ufla, e ne poudio ni beure ni minja.

Per lo Coti, foulio lou medeci ; per lo Nanoun lou veterinari. Per toute doua, Code courgue cherchâ Châli Bocou dô Poun-dô-Mâ-Cocou !

Mouniei de soun eta, — surchei per coumplozenço, — ô sugnava, sei grando counessenço, là beitiâ mai lo gen. Goricho caucâ ve qui poudio pa muri, ma tuavo pû suven qui devio bien gori.

Bocou, entau, sugne là douâ molaudâ, — e re ne lur manque : lou vi chau, — l'oli fi, — l'aigo-miau, — mai lo grano de li ! Tou li posse, — per en au, per en-bâ, — de forço o de boun gra, — jusqu'ô elavomen fâ d'aigo de vesselo e de bouliou bien grâ.

Eh ! be, môgra tou co, lo feno murigue, lo bouri-quo creve.

Queu double co de crou rende Code tou betio.

O n'en vio gro metiei, etan de lo coufrerio.

Aprei qu'un gue metu la derâ mortâ en tero, lo saumo di un crô, lo fermo di so biero, Ponoulio, tou lourdau, ne fogue mât gema. O navo per lou chan, là bruja, là chorierâ, grougnan e letejan, e toujour ruminan : « I ai tou perdu ! — sai ruena, — qu'ei choba, bien choba ! ».

Lou ten que carmo tou, cha se, re ne carmavo.

E soun einei, tan mai navo, tan mai soravo.

A là douâ defuntâ, ne-t-e jour ô pensavo, e toujour memo la broliavo di so dolour.

« — Ah ! dijot-eu, l'efio si douço, lo paubro betio !... e si bouno, lou pabro feno !... e si voliento !... si... »

E jomai un ne sobio bien de lo quau ô parlavo, de lo Coti o be de lo Nanoun.

E ô fojo pita, tan-tô porecho molurou.

A la fennâ, surtou, ô fojo couppossi, l'an si boun cœur !

« — Ah ! dijot no bouno grosso filio, que vio depei lounen, l'âge dô moridage. — Ah ! lou paubre Ponoulio ! coum'ô o de l'enei ! e coum'ô deu sufri !

« — E qu'ô l'eimavo bien, so defunto Coti, dijot, en soupiran, lo jento Margori, no veve de trente ans, que l'ôrio counsoia sei nât ô bou de l'an.

« — Co n'ei pâ me, qu'entau, notre ôme purorio, si per molur per me, un me vio enterado, grougnavo entre sâ den, no vielio moleizado. »

Mâ quelo que lou mai couppoticho ô molur de Panoulio, erio no bouno vielio damo, que, sei mena de bru e sei fâ de

recliamo, fojo dô be pertou, e s'en navo, de mejou en mejou, boliâ coussi, porta secour e ossistanço.

Lo ne veire Code.

« — Eh ! bounjour, moun omi, bounjour ! Un m'o counta vôtrei molur, e vite, sai vengudo... »

« — Oui, modamo, mât... »

« — Vou fô prenei courage, moun omi ! »

« — Ah ! modamo ! l'efio si bouno, si voliento, si douço, si... »

« — Oui, oui, couprene be. Mât fô vou fâ uno rozou ! Vou sei un ome ! e... »

« — Oui, modamo ! Mât dou cor di lo memo familio !... que s'eimovan coumo lo mai, lo filio !... Qu'ei tro d'un co per un-ome tou sôu ! »

« — Oui, qu'ei un bien gran molur. Mât, moun omi, ne fô jomai deserpera. Vou sei jône d'enguero, e lo paubro defunto, que Dî aye soun âmo !... »

« — O oui ! disse Code.

« — Lo defunto Coti no pa leissa, en vou quitan, nî pitâ ni pitî... »

« — Ah ! Modamo, lo ne vio gro lou ten de nât pensâ a co. Lo vio tan de trobai que lo iô oblidavo ! »

« — Qu'efio no trobolier, iô sabe, tou lou mounde iô so. Mât vou poudriâ, beleu, troubâ... lo ramploça !... vou tourna moridâ ! — E, n'an lai, dî lou bous, lo filio dô fotour que, iô creurio, deurio fâ vôt'ofâ ! — Volei-vou que li n'en parle ? — Co siro fa dobor ? »

Ponoulio ne repounde pâ. O vio beissa lo teito, lo tegno dî sâ mât, e purâvo tou bâ.

Lo Dâmô gue pita dô paubre molurou.

« — Ah ! moun Dî, moun omi, vou ai fa de lo peno !... e vou ai fâ purâ !... Oui ! iô couprene !... me sai en pau pressado... Vou sei dî lou gran dô... ai revelia vôtro douleur... E vou pensa a lo defunto ! »

Ponoulio, tou sozi, dobor ne disse re. Mât lo teito toujour beissado, tou douçomen ô marmuse :

« — Oui !... qu'ei co !... si pensavo, Modamo. Mât li o aurei, ossi ! »

« — Ah ! moun omi, qu'ei oco ? Dijâ me iô vite sei crento. E si poude vou eida, sirai toutto countento ! »

« — Vou sei bouno, Modamo, bien bouno, na !... e bien ôneito de vou ôcupâ entau de me, e me cherchâ uno autre feno... Mât si qu'efio n'efe de vôtro coumplozenço, e si... de là ve... vou ne via pa de preferenço !... »

« — Parlâ, moun omi, parlâ ! Tou moun plosei siro a bien vou sofifâ. »

« — Oui ! Modamo !... E merci !... Lo filio dô fotour ei, mo fe, bien plantado, l'o boun er, e lou cor bien santou !... l'efio fortio !... l'efio voliento, e duro a lo fatiguo !... Mât... si co ne vou fai re... I emorio mier n'autro bourico !... »

(Decembre 1905.)

LECHODIEI.

Un pare d'abounas nous ant envouya con sôs per renouvelâ lour abounomen, mas nous n'an pas pougu legi lour signaturo. Is nous excusarant si nous lour tornen damandâ : is n'aurant mât a nous dire a qual'epoque is ant paya.

Quant un écrit a uno imprimario, fô toujours écrire lou noum et l'adresso bien coumo fô.

EN BANTURLANT

N'io pas de metier pus plasen que queu de « banturlo », quant un o boun ei, boun'oreillo, bouno chambo et lou piau dins le mo. S'emaginorià pas ce qu'un po auvi et veire en s'etourbinan dins las ruas de Limogeis. Sei sorti de lo plaço daus Bancs, trouboria chaque mandi un ple panier de zinzouenas denquero pus sabourousas que lous legumeis que li se venden.

• • •

Co n'ai pas sur lo plaço daus Bancs, mas qu'ei sur lo plaço de lo Mouto que n'en auviguei no bravo lou jour de la segoundas Ostencis (quelas de lo Revouluci). Is li fasil ce qu'is pelen no bradorio. Li rencontrei lou pai Tirtou de Soulegna. Queu viei bougre, qu'o lous piaus blancs et lo crêto verdo, voullo fâ un cadeau a so jôno pauchon et ô farfouliavo dins un moudelou de pitis pantalons et de pitis chaminous de feno, que ne sount pas pus epais qu'uno ragnado. Lo grossu marchando que lou visavo fâ, li disset :

— Que cherchez-vous, brave homme ? Il n'y a rien pour vous ici.

— Siei plo, Madamo, io vese ce que vole, mas voudrio sabei lou prix. Cambe lo pito culoto ?

— 25 francs.

— Cambe lou chaminou ?

— 15 francs.

— Eh be, co vai, fasez-me un paquet !

Quant lou paquet fuguet fa, o tournet damandâ :

— Cambe lo culoto, cambe lou chaminou ?

Et lo grossu feno se trouppet. Lo disset :

— 15 francs lo culoto et 25 francs lou chaminou.

— Nous ne soun pas d'accord, fuguet Tirtou. Vous baissâ lo culoto mas vous relevâ lou chaminou. Voudrio sabei perque ?

— Qu'ei per te fâ veire lo luno, mais lou soulei, bougre de viei fumelaira ! disset lo grossu marchando.

Lou pai Tirtou partiguet sei re chatâ.

— Qu'ei tant d'echiva ! me disset-eu. Lo pauchon gar doror be l'ovelias sei culoto.

— Mefas-vous, repoundei-io. Lo pourrio be, per se venjâ, vous fa minjâ votro soupo sei brejou !

• • •

N'en risio denquero quant rencontrei, sur lo plaço Dauphino, lou paubre Jan de Gliano qu'ei tout trâmouria, deipei soun affâ de Sen-Junio. Vous sabez-be, lo pito damo que lou traitet de gros Taurioun et qu'o pelet ventre de sô simple ?

— Vai-eo ? li disse-i-io.

— Co pourrio be mier nâ, co n'ai be d'aqui !

Li faguei coumplimen dau ribanchou que lou ministre ve de li bailla per soun merite, mas ô ne s'offriguet pas de lou rousâ, et tout en davalant au Champ de Juillet ô me countet soun nuvea malhur.

O avjo senna daus melous dins soun varger, qu'ei separa per un palin dau varger de soun ami lo Vergogno. Quis melous sount si vigourous qu'uno jitolo o passa tras lous palins et li o un piti melou que froujo chez lou ves. V'autreis vesez lou tableau. Lou pai lo Vergogno dit : « Chacun ei maître chez se, lou melou ei meû ! ». Mas Jan de Gliano que nurri

lo racino, ne voudrio pas se contentâ, quant lou melou eiro madur, de machouillâ lo couo !

Co chaboro mau, et i'an be rasou de dire que n'io mas quis que n'an re que sount hurous !

• • •

Tout en jacassant, n'eran ribas au Champ de Juillet, et quant nous passerent devant l'estatue que tout lou mounde couniei, Jan de Gliano, que n'o pas obliâda soun affrout, se deviret de l'autre biais. O fuguet semblan de ne pas auvi no pito levo-naz que disio en s'epousidan :

— Queu Taurioun ! o proufto coumo lo pâto dins lo ma. Deipei un mei, dirias que sous retous an denquero un pau mais frouja !

• • •

A perpaû de quel'estatue, me sais laissa dire que lous Aissaus sount pus avisas que lous Limoujaûs. Tout lou moun de so que qu'ero dins lour plasento pito villa qu'un troubavo lous pus braveis barbichets. Eh be, co parei qu'is aurian l'edeio de plantâ devant lour mairorio nuvelo no gento drollo de marbre (las ne sount gro de marbre, pertant, l'Aissaudas !), no drollo facho au tour : tête gaillard, tetous madurs, taillo roundo et chambo fino, de maniero que lous vouyajours, en passant sur lo grando routo, sian oblijas de dire : « Fe de rabo ! Las drollas d'Aïsso ne sount pas si madrouilleras que quelâs de Limogeis ! ».

A be d'aqui, noun pas lou Taurioun ! Un boun point per lous Aissaus !

BANTURLO.

Per amusâ lou "de lesei"

LE BARBICHE T par Jean REBIER

Si v'autreis vouliez connaitre a found l'historio dau BARBICHE T, jau chatâ lo brouehuro que ve d'imprimâ Etienne Rivet. L'ei ecricho en français, mas co n'ai pas ce que po empêché lous Lemouzis de lo legt ; is sount pas fits que lous Parisiens : i'an douas lingâs, lou patouet mais lou français.

Dins queu piti libre si curi, notre ami Jean REBIER nous dit coumo notro couefo lemouzino — lo pus bravo dau mounde — fuguet enjînjado per las drollas d'Aïsso, au tem dau rei Philippe, quant las bargeiras se polovan Nardi, Mili, Cati, Margui... E o nous assaguero que dins queu tem, quant las ferrâs de chaz nous avian prei lour raubo de sedo, lour cônco en dentello et lour pili davantâ, qu'orio las pus fieras paysântas de Franco.

Ô deipigno amourousomen las broudoris de lo couefo et toutes las flours dans ribans, et qu'ei, per moun armo, un gaillard qu'o l'air de li se connaitre dins lous ribans de couefo ! quant ô dit :

Is sount pus sabourous lous poutous

Quant un vai lou queri sous l'alo de lo couefo !

vous poudrez pensâ qu'ô ne parlo pas sei sabei.

Vous troubarez denquero dins queu piti libre, si be imprima, lo « Chansou dau Barbiche T », parolas et musica, et vous li verrez lœu portrait d'uno gento Lemouzino et un brave dessin de couefo broadado. Et tout ô qui ne couto mas 3 francs !

Damandas chez tous libraires : LE BARBICHE T, o bé ecrissez vite : Imprimerie Rivet, 21, rue d'Aix, Limoges, et n'oblitez pas de mettre dans l'enveloppe votre adresse bien complète et 3 francs de timbreis. V'autreis sirez servis d'abord.

FOUSSINIER.

7



Lous meilleurs peichadours, lous pus malens paichen au lança, mā per réussi fo vei daus elios coumo fô, de las lignas et de las gaulas exprès. Per troubâ tout ce que lour fai meitiei, lour fô nà chaz.

COLOX, 8, rue Adrien-Dubouché
la meilleur mejou de Limoges, per quelas besugnas. Lo paicho daibro, qu'is se depechant !

Pour vous, mesdames et pour vos enfants : poissons rouges, aquariums, bibelots divers.

LOU BOUN LIBREI !

LOU BOUN PAPIEI !

LIBRAIRIE PALISSON

E. DESVILLE, Succr, 5, place Fournier, Limoges. Tél. 27-52

Que parlo tabe patouei coumo françel

FOUNSOU N'EI PAS BEITIO

Lou Marsau de Chantemerle o besoin d'un pare de boutinas ; lou vei qui que s'en vai dins un magasin, ruo dau Naveus :

— Bounjour, autreis !

— Bounjour Moussur, que li o co per votre service ? li di tun jône empluya.

— Me foudrio un pare de boutinas.

— Quau genre ? Caucare de bien, n'ei-co pas ?

— Plo de segur ! Ça que vous podez vei de pus signouleur ; qu'ei per nà a lo noço de moun couisi de lo Bridorio ; sai soun contre-novi et fô que me faze honour ; lo countrénovio ne sirio pas countento si li nâvo en mous dous souos. Me fô do min daus vernis.

— Veiqui ce que lio de mier ; lou presiden n'en o pas de pus braveis, visâ coumo is luqueten ; un ei dins lou cas de vous prenei per iou nôvi.

— Co sirio un brave co, surtout per lo novio. Et cambe lous me fas-vous ?

— Per vous, pas maï de cinquante eicus, qu'ei douna, per moun armo.

— Is ne sount pas per re, mas per esse fier, ne fô pas echivâ ; veiqui votre argen.

Et moun Marsau tiro soun portomounudo et n'en seurt die, vint, treinto ecus... ô se planto, tout etouna, coumo si lou fe dau ciau li avio toumba sur lo teito.

— Qu'ei aco que ne vaï pas ? damando l'empluya.

— Ne me demoro mas quaranto sôs ! me foudro tourna demo. Si co ne vous faï re, vau prenei las boutinas, en vous leissant quis treinto ecus ; vous pourtaraï lou demai (1) demo mandi.

— Qu'ei entendu ! lô vau plejâ lou paquet... Vei qui ! Bounsei, Moussur.

— Bounsei !

Marsau s'en vaî et l'empluyo se freto las mas.

Entro lou patrou que li damando :

— Per que te fretas-tu las mas, Founsou ? Quau tour as-tu juga ?

— N'ai pas juga de tour, n'ai ma vendu un pare de boutinas, mas l'ai bien vendudas !

— Bounamen ! lô pense be que tu n'a pas fa l'enoucen ?

— Noun gro ! Mas coumo lo pratiquo n'avio pas touto lo soumo sur se, ô m'o douna trento eicus sur cinquanto e ô m'o proumettu de pourta lous autreis vint, demo.

— Et tu li as leissa empourta las boutinas ?

— Pense be !

— Moun paubre fan, tu ne seis ma un tabirau ! Tu veiras tous vint eicus quand las graulas aurant de las bottas blancas. Tu meritarias...

— Me prenez-vous per un meinaje ? Sai segur que demo mandi, nous lou tournaran veire per mour que li ai douna douas boutinas dau meimo ped.

LOU FELI.

(1) Le surplus.

AMIS DAU « GALETOU », ercusas-nous, nous van

nous posâ quaqueis jours. Faut be letejâ, n'ei-co pas ? Nous van rempli notre sac de niortas et nous las vous diran après las vacanças. Pourtan-nous bien !

MOTEURS ELECTRIQUES
tous usages
•
GROUPES ELECTRO-POMPES
•
MATERIEL ELECTRIQUE
AGRICOLE
“LAW”
•
Seul Concessionnaire
pour la Région :
EIS BOISMORAND
12, boulevard de la Cité, 12
LIMOGES — Téléph. 28-78

NOUVEAUTÉS, DRAPERIES, TISSUS, etc...

LECOMTE-CHAULET

Place des Bancs, 19-21, Limoges

Un m'o di, l'autre jour, que quelo mejou tenio deipei cent-an. Beleu pâ tan. Mâ l'ei counegudo di tou lou poi... e pu loin denguero.

Eimandi voullo veire lou potrou. Guei de lo peno a possâ per nà li parlâ. Li vio do mounde, dô mounde, diria qui baillen tou per re. De vrai, per loù leinâgei, là nuveutâ, lo sedo, degu ne po li fâ coumo f. I chaten dô moudeulo de besugnâ a boun pri e tournen vendre a piti benefice. Quei tou lou secre de lo mejou.

Nâ li no ve, voû li tournorei.

Imp. RIVET, 21, rue d'Aixe, Limoges



Le Gérant : François BEYRAND.